

69460

國立臺灣體育大學圖書館剪輯資料

分類 羽球 來源 聯合報 日期 990804 版面 B 版 四

# 邱翌如連7年挺進會內賽

## 放棄出國比賽拿積分 會外賽打起不嘔 頂住慢熱單門 慶幸少打一場逃過一劫

【記者彭薇霓／台北報導】有實力就不怕要打會外賽，首戰差點出局，邱翌如頂住「熱機慢」單門，連續7年都能挺進YONEX台北羽球公開賽會內賽。

「對我來說，第一場比賽特別難打。」邱翌如坦言不管什麼賽事，自己調整狀況的速度較慢，「所以我最怕一開始就抽到超強對手。」她笑著說自己不怕從會外賽打起，只怕首戰就來個震撼教育，要拿佳績就很困難。

2003年在會外賽輸給張海麗，04年後邱翌如再也沒出差錯，年年保證殺入會內賽，04年還拿亞軍。強手如她怎還需打會外賽？近年投入心力在教球的小邱，放棄出國比賽這條路，沒有國際賽積分，自然也就無法輕鬆站上籤表。

不嘔嗎？邱翌如笑說：「不會啊，別人也很努力的出國賺取積分，對她們來說這樣也比較公平吧。」不過26歲的她得面臨體力問題，會外賽一天打3場的確是負荷。

昨天靠著澳門選手棄賽，邱翌如坦言只打兩場逃過一劫，首戰面對馬來西亞的莎娜達莎，她激戰3局且開局都居落後，最終以14：21、22：20、21：18險勝。

一如自己所言差點就爆冷出局，拚完已經喘吁吁。小邱說：「這裡側風影響很大，我又熱機慢，一下去完全沒辦法適應。」幸虧對手並非名將，她靠著經驗磨到3局，「最後我打的戰術都很簡單，已經掌握到節奏。」

熱身夠了，邱翌如隨後以24：22、21：11輕鬆拍下白馭拍，連7年挺進會內賽。今天預期打香港名將葉佩延，小邱興奮說：「我想打她，去年就是輸給她。」未料對方退賽，對手換成日本的關谷真由。



女將邱翌如（左圖）、江佩欣（右圖）昨天在台北羽球公開賽中擊敗對手，在會外賽中順利晉級。  
記者周永受／攝影

## 曾自比腦殘

# 江佩欣不想輸用心魔

【記者彭薇霓／台北報導】冠軍是所有運動選手的目標，但對江佩欣來說，奪冠之後的一年多，她卻反其道而行的被束縛。要怎麼解決「怕輸」的心魔，還有很長的路要走。

才20歲的江佩欣，取得台北羽球公開賽女單會外賽晉級的4個名額之一，曾面對賽末點的她力挽狂瀾，以19：21、24：22、21：17逆轉同胞選手江美慧。「賽末點了，就放開去打吧。」這樣的想法讓江佩欣保住勝利，第2局逆轉後，讓她成功挺進會內賽。但過去一年多，能盡情發揮的機會寥寥無幾，她坦言和拿到冠軍有關。

2009年，她拍下今天也晉級內賽的邱翌如，奪下國內第1次排名賽冠軍、登上台灣第1。從此之後，我就開始有點「腦殘」，一直想著不能輸、不可以輸，但更放不開。」

眼晴大、臉蛋小，身為羽球場上的小美女，江佩欣講話卻語出驚人，竟用「腦殘」形容自己，她說：「我覺得球員『怕輸』真的不好，我盡量告訴自己不要去想。」自從拿下冠軍，江佩欣自認不怕大場面，「球場太大，會很容易看東西，就會閃神。」但卻拿捏不好求勝慾望和勝負面子之間的界線，「總覺得非贏不可，結果是主動失誤增加。」

江佩欣坦承自己近來沒能享受比賽，開玩笑說：「今年排名賽只打到5、6名，那場無所謂了，就很放鬆。」會內賽首戰加拿大李文珊，她還需一些時間，盼找到融入比賽的初衷。